

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
jednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276 42 178
zaps. do obch. rejstr. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a,

(1) **MARKETA KRÁČOVÁ**
(2) **NA VRŠKU 1467/16 150 00 PRAHA 1**
Datum narození: (3) **14. 10. 1952**

(1) name
(2) address
(3) dob

dále jen „zaměstnanec“

uzavírají tuto dohodu o provedení práce
podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) **ARC 5900 DRAWING**
2. Zahájení práce: (5) **15. 9. 2011**
3. Ukončení práce: (6) **15. 12. 2011**
4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.
5. Odměna: (7) **24202** Kč/ hodina, slovy (8) **čtyřicet a dvě tisíce čtyři stovky**
6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání sjednaného úkolu a evidence docházky.
7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.
8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinností při výkonu práce nebo v přímé souvislosti s ní.
9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána. Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané podmínky.
10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smluvené částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.
11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení § 77 zákoníku práce.

(4) for what is it
(5) starting date
(6) ending date
(7) amount per hr
(8) "r" in words

V Praze dne (8) **15. 9. 2011**

(9)

Dana Bartelt, zaměstnavatel

(10)

Marketa Kráčová
zaměstnanec

(8) date of contract
signature
(9) Dana's signature
(10) emp. signature

POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ ODMĚNY

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne (11)

za práci v délce (12) hodin v částce (13) Kč

(14) **MARKETA KRÁČOVÁ**
(15) **NA VRŠKU 1467/16 150 00 PRAHA 1**
Datum narození: (16) **14. 10. 1952**

(11) copy "0" here
(12) hours worked
(13) amount paid =
"13" times "r" times 0.85
(14) copy "1" here
(15) copy "2" here
(16) copy "3" here

V Praze dne (17)

(18)

Marketa Kráčová
podpis zaměstnance

(17) date of payment
(18) emp. signature